

NUS-A-TB-FAH

NINTENDO⁶⁴

EXPANSION PAK

MODE D'EMPLOI
HANDLEIDING



NINTENDO⁶⁴





Ce sceau est votre assurance que Nintendo a approuvé ce produit et qu'il est conforme aux normes d'excellence en matière de fabrication, de fiabilité et surtout, de qualité. Recherchez ce sceau lorsque vous achetez une console de jeu, des cartouches ou des accessoires pour assurer une totale compatibilité avec vos produits Nintendo.

Certaines rubriques de ce mode d'emploi sont précédées des termes suivants: AVERTISSEMENT, ATTENTION, NOTE. Ces mots revêtent une signification différente:

⚠ AVERTISSEMENT

Un avertissement vous alerte sur les risques de blessure entraînés par une utilisation incorrecte de la Nintendo⁶⁴.

⚠ ATTENTION

Ce signal attire votre attention sur une utilisation incorrecte de la Nintendo⁶⁴ pouvant entraîner un dommage corporel ou une détérioration de la console, de ses composants ou accessoires.

NOTE: Indique des informations importantes sur l'utilisation ou l'entretien de la Nintendo⁶⁴.

Expansion Pak est conforme aux normes:

- Toy Directive (88/378/EEC) EN50088, EN71 Part 1, 2, 3
- EMC Directive (89/336/EEC) EN50081-1, EN50082-1



D-63760 Großostheim

AGES 8 AND UP. 8 JAHRE UND ÄLTER. 8 ANS ET PLUS.
8 JAAR EN OUDER. PARA EDADES DE 8 EN ADELANTE.
ΗΑΙΚΙΑ ΑΝΩ ΤΩΝ 8. PARA 8 ANOS E ACIMA. FRAN 8 AR.
FRA 8 AR. YLI 8-VUOTIAILLE. DAGLI 8 ANNI IN SU.

PLEASE RETAIN THE PACKAGING. VERPACKUNG AUFBEHLEN.
CONSERVER L'EMBALLAGE. BEWAAR DEZE VERPAKKING.
POR FAVOR GUARDA ESTA CAJA. ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΤΗΝ ΣΥΚΚΕΥΑΣΙΑ.
FAVOR GUARDAR A EMBALAGEM. SPARA FÖRPACKNINGEN.
GEM EMBALLAGEN. SÄILYTÄ PAKKAUS.
CONSERVA QUESTO INVOLUCRO.



⚠ ATTENTION

AVANT D'UTILISER L'EXTENSION MEMOIRE NINTENDO⁶⁴, VEUILLEZ LIRE AVEC ATTENTION LA BROCHURE CONCERNANT LES INFORMATIONS ET PRECAUTIONS D'USAGE, LIVREE AVEC VOTRE NINTENDO⁶⁴ OU AVEC LES CARTOUCHES DE JEUX. CETTE BROCHURE COMPREND DES INFORMATIONS IMPORTANTES RELATIVES A LA SECURITE.

NINTENDO⁶⁴ EXPANSION PAK™

L'extension mémoire Nintendo⁶⁴ est une cartouche spéciale qui contient 4 méga-octets (Mo) de mémoire. Une fois cette cartouche insérée dans le logement prévu à cet effet, situé sur le dessus de la Nintendo⁶⁴, la mémoire supplémentaire s'ajoute directement aux 4 Mo déjà présents, ce qui vous permet de bénéficier d'une mémoire principale de 8 Mo.



Designed for
Nintendo⁶⁴
Expansion Pak™

Seules les cartouches de jeux Nintendo⁶⁴ affichant, sur leur emballage, l'icône d'extension mémoire Nintendo⁶⁴ bénéficieront des fonctionnalités inhérentes à cette extension. Repérez cette icône sur les jeux spécialement conçus à cet effet.



Nintendo⁶⁴ Expansion Pak™



Extracteur du
Jumper Pak

⚠ ATTENTION

NE PAS TOUCHER: SURFACE BRÛLANTE!

L'EXTENSION MEMOIRE CHAUFFE LORSQUE LA CONSOLE EST SOUS TENSION. EVITEZ D'Y TOUCHER LORSQUE VOUS UTILISEZ LA CONSOLE. PATIENTEZ UNE HEURE APRES L'ARRÊT DE LA CONSOLE AVANT DE TOUCHER OU DE RETIRER L'EXTENSION MEMOIRE. N'APPOSEZ AUCUNE ETIQUETTE OU AUTOCOLLANT SUR L'EXTENSION MEMOIRE, CEUX-CI POURRAIENT OBTURER LES ORIFICES DE REFROIDISSEMENT.

INSTALLER L'EXTENSION DE MÉMOIRE

1. Assurez-vous que le commutateur d'alimentation de la console Nintendo⁶⁴ est en position d'arrêt (OFF) et que le cordon d'alimentation est débranché de la prise murale (voir Illustration 1).

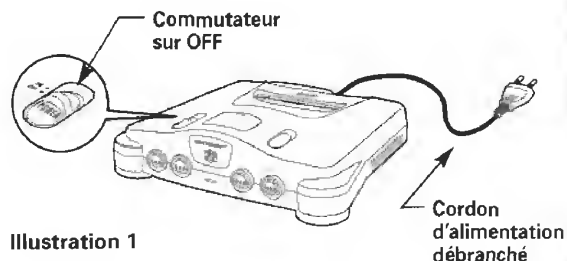


Illustration 1

2. Otez le capot de l'extension de mémoire, situé sur la face supérieure de la console Nintendo⁶⁴, puis retirez l'étiquette rouge (voir Illustration 2).

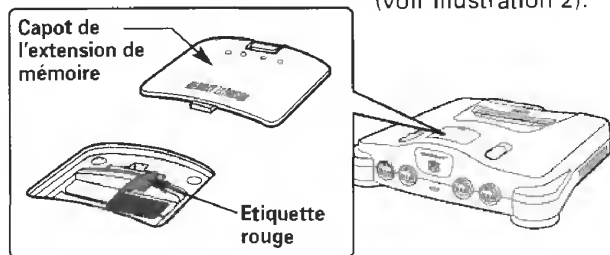


Illustration 2

3. Insérez l'outil d'extraction à l'arrière du Pack mémoire d'origine. Enfoncez-le de manière à éjecter le Pack mémoire d'origine (voir Illustration 3).

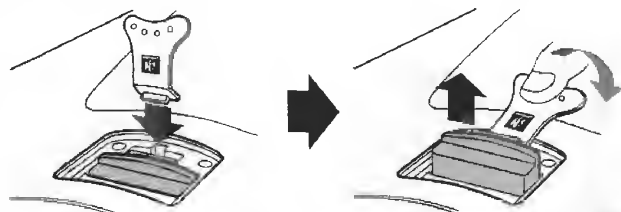


Illustration 3

⚠ ATTENTION

POUR ÉJECTER LE PACK MÉMOIRE D'ORIGINE OU L'EXTENSION DE MÉMOIRE DE LA CONSOLE NINTENDO⁶⁴, UTILISEZ TOUJOURS L'OUTIL PRÉVU À CET EFFET. N'UTILISEZ NI VOS DOIGTS, NI TOUT AUTRE OUTIL, VOUS RISQUERIEZ D'ENDOMMAGER LE PACK MÉMOIRE D'ORIGINE, L'EXTENSION DE MÉMOIRE OU LA CONSOLE.

4. Insérez l'Extension de mémoire à la place du Pack mémoire d'origine, en veillant à ce qu'il soit dans le bon sens. Le texte présent sur l'Extension de mémoire doit être orienté vers l'avant de la console (voir Illustration 4).

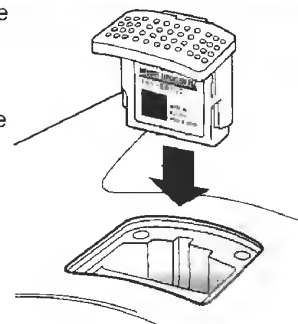


Illustration 4

IMPORTANT: Une fois l'Extension Mémoire installée, il n'est normalement pas nécessaire de l'enlever de la console.

L'Extension de mémoire de la console Nintendo⁶⁴ est compatible avec toutes les cartouches de jeux Nintendo⁶⁴, même celles n'utilisant pas cette option.

5. Remplacez le capot de l'Extension de mémoire (voir Illustration 5).

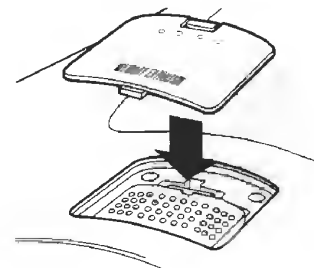


Illustration 5

⚠ ATTENTION

POUR ÉVITER LA PÉNÉTRATION DE POUSSIÈRE, SALETÉ OU AUTRE MATÉRIAU ÉTRANGER DANS LE COMPARTIMENT DE L'EXTENSION DE MÉMOIRE, N'OUBLIEZ PAS DE REMETTRE LE CAPOT DE L'EXTENSION DE MÉMOIRE À SA PLACE UNE FOIS L'INSTALLATION ACHÉVÉE.

FRANCE SEULEMENT

GARANTIE LIMITEE A SIX MOIS

Nintendo France garantit pendant une période de six mois à compter de la date d'achat tout logiciel, console ou accessoire Nintendo distribué par Nintendo France (ci-après "le produit").

1. Tout produit qui présenterait un défaut d'origine sera, au choix de Nintendo France, soit réparé gratuitement, soit remplacé, et retourné en port payé, à condition que le produit soit renvoyé à Nintendo France au plus tard six mois après la date d'achat. Au cas où vous ne souhaiteriez pas que le produit défectueux soit remplacé, vous devez le préciser expressément et par écrit lors du retour de ce produit à Nintendo France, auquel cas ce produit sera réparé si cela est possible. Sinon, il sera remplacé dans les conditions prévues à la présente garantie.
2. Pour tout problème rencontré, adressez votre produit en recommandé et en port payé accompagné d'un double de votre facture d'achat, ou du bon de garantie dûment rempli à:

S.A.V. NINTENDO FRANCE

ZI des Bethunes, Cité Artisanale de la Mare 2 - 24, Rue du Fief - 95310 St-Ouen l'Aumône

Tél: 08 36 68 77 55 (223 TTC par minute)

3. N'oubliez pas de mentionner clairement vos nom, adresse et téléphone ainsi qu'une brève description des défauts constatés. Tout produit retourné sans le double de la facture d'achat ou du bon de garantie correctement rempli, ou dont la garantie est périmée sera aux choix de Nintendo France soit réparé, soit remplacé à la charge du client, suivant le tarif en vigueur. Nintendo France vous fera connaître par devis le coût de l'intervention. Un chèque bancaire, mandat ou CCP pour le montant correspondant au devis, libellé à l'ordre de Nintendo France, devra être joint préalablement à toute réparation ou remplacement.
4. Cette garantie ne s'appliquera pas si le produit a été détérioré par une cause étrangère, endommagé par négligence, accident, usage abusif, utilisation d'appareils non agréés par Nintendo ou s'il a été modifié après son acquisition.
5. En tout état de cause, la garantie légale concernant les défauts et vices cachés s'appliquera dans les conditions des Articles 1641 et suivants du Code Civil.
6. Tout produit remplacé ne donnant pas satisfaction, pourra être retourné à Nintendo France dans le délai de 7 jours suivant sa réception. A défaut de retour dans le délai de 7 jours, le remplacement sera considéré définitivement accepté par le client. Les frais de port retour correspondants sont à la charge de Nintendo France uniquement pour les produits sous garantie.

[0597/NBE-FR/N64-A]

BELGIQUE ET LUXEMBOURG SEULEMENT

GARANTIE LIMITEE A 180 JOURS

Nintendo⁶⁴ ACCESSOIRES

CONTACT DATA BELGIUM ("NINTENDO") garantit à l'acheteur, premier utilisateur, que la NINTENDO⁶⁴ Accessory ("Accessoire") ne comporte aucun défaut de matériel ou d'exécution durant une période de 180 jours à compter de la date d'achat. Si un défaut couvert par cette garantie apparaît pendant cette période, CONTACT DATA BELGIUM soit réparera soit remplacera gratuitement, à son choix, la cartouche. Pour faire jouer cette garantie, retournez votre cartouche à votre revendeur NINTENDO ou expédiez-la en recommandé et port payé accompagnée d'un double de votre facture d'achat à:

CONTACT DATA BELGIUM
Coremonnssstraat 34
2600 Berchem
Belgique
Tél. 03/287.09.11

Les cartouches retournées sans le double de la facture d'achat ou après expiration de la durée de la garantie seront, au choix de CONTACT DATA BELGIUM, soit réparées soit remplacées à la charge du client, suivant le tarif prévu pour les réparations non couvertes par la garantie. Pour connaître le montant qui vous sera facturé, vous pouvez consulter nos services au:

03/287.09.11

Un chèque ou un mandat pour le montant correspondant, libellé à l'ordre de CONTACT DATA BELGIUM, devra être joint à votre envoi. Cette garantie ne jouera pas si la cartouche a été endommagée par négligence, accident, usage abusif ou si elle a été modifiée après acquisition.

NINTENDO⁶⁴

EXPANSION PAK

HANDLEIDING



Dit zegel waarborgt u, dat dit product door Nintendo is gecontroleerd en dat het qua constructie, betrouwbaarheid en entertainment-waarde volledig aan onze hoge kwaliteitseisen voldoet. Let bij het kopen van spellen en accessoires altijd op dit zegel, zodat u verzekerd bent van een goed werkend Nintendo-systeem.

Op diverse plaatsen in deze handleiding vind je hoofdstukjes die beginnen met "WAARSCHUWING", "OPGELET" of "N.B.". Elk van deze kopjes heeft een andere betekenis, namelijk:

⚠ WAARSCHUWING

Waarschuwt tegen verkeerd gebruik van de Nintendo⁶⁴ waardoor ernstig letsel kan ontstaan.

⚠ OPGELET

Waarschuwt tegen verkeerd gebruik van het Nintendo⁶⁴-systeem dat kan leiden tot (1) persoonlijk letsel of tot (2) schade aan het Nintendo⁶⁴ Control Deck, andere onderdelen van het systeem en/of de accessoires.

N.B.: Wijst op belangrijke informatie over het gebruik en het onderhoud van je Nintendo⁶⁴-systeem.

Het Expansion Pak voldoet aan:

- Speelgoedvoorschrift (88/378/EEC) EN50088 EN71 Deel 1, 2, 3
- EMC-voorschrift (89/336/EEC) EN50081-1 EN50082-1



Nintendo D-53760 Großostheim

AGES 8 AND UP. 8 JAHRE UND ÄLTER. 8 ANS ET PLUS.
8 JAAR EN OUDER. PARA EDADES DE 8 EN ADELANTE.
HAIKIA AND TQN 8. PARA 8 ANOS E ACIMA. FRÂN 8 ÂR.
FRA 8 ÂR. YLI 8-VUOTIAILLE. DAGLI 8 ANNI IN SU.

PLEASE RETAIN THE PACKAGING. VERPACKUNG AUFHEBEN.
CONSERVER L'EMBALLAGE. BEWAAR DEZE VERPAKKING.
POR FAVOR GUARDA ESTA CAJA. ΑΙΤΗΦΗΤΕ ΤΗΝ ΞΥΣΕΚΥΑΣΙΑ.
FAVOR GUARDAR A EMBALAGEM. SPARA FÖRPACKNINGEN.
GEM EMBALLAGEN. SÄILYTÄ PAKKAUS.
CONSERVA QUESTO INVOLUCRO.



⚠ WAARSCHUWING

LEES VOOR GEBRUIK VAN HET EXPANSION PAK EERST DE HANDLEIDING EN DE VOORZORGSMAATREGELEN GOED DOOR, DIE IN DE VERPAKKING VAN JE NINTENDO⁶⁴ EN DE SPELCASSETTES ZIJN BIJGEVOEGD. DEZE INFORMATIE IS BELANGRIJK!

NINTENDO⁶⁴ EXPANSION PAK™

Het Nintendo⁶⁴ Expansion Pak is een speciale cassette die 4 Megabytes (MB) geheugen bevat. Dit geheugen wordt toegevoegd aan de reeds aanwezige 4 MB geheugen van de Nintendo⁶⁴, zodra het Expansion Pak in de daarvoor bedoelde aansluiting aan de bovenzijde van de Nintendo wordt geplaatst. Hierdoor komt het geheugen op 8 MB totaal.

Alleen de Nintendo⁶⁴ spelcassettes waarop het Nintendo⁶⁴ Expansion Pak logo staat afgebeeld, maken gebruik van de extra mogelijkheden van het Nintendo⁶⁴ Expansion Pak. Let op dit logo voor speciaal ontwikkelde spellen.



Nintendo⁶⁴ Expansion Pak™



Jumper Pak sleutel

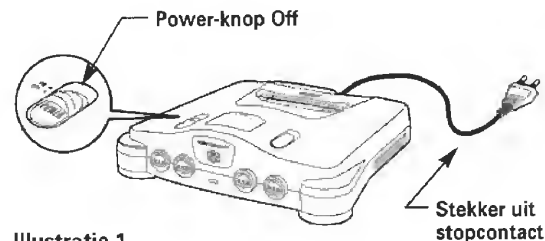
⚠ WAARSCHUWING

HEET OPPERVLAK - NIET AANRAKEN!

HET EXPANSION PAK WORDT HEET ALS DE NINTENDO⁶⁴ AANSTAAT. RAAK HET EXPANSION PAK NIET AAN ALS DE NINTENDO⁶⁴ GEBRUIKT WORDT. WACHT NA UITSCHAKELLEN VAN JE NINTENDO⁶⁴ EEN UUR MET AANRAKEN OF VERWIJDEREN VAN HET EXPANSION PAK. PLAK GEEN LABELS OP HET EXPANSION PAK. DIT KAN NAMELIJK DE KOELING VERHINDEREN.

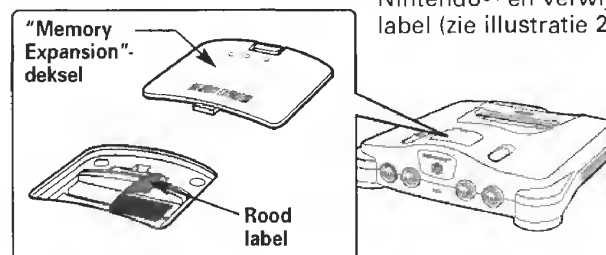
INSTALLATIE VAN HET EXPANSION PAK

1. Zorg dat de Power-knop van de Nintendo⁶⁴ op OFF staat en dat de stekker niet in het stopcontact zit (zie illustratie 1).



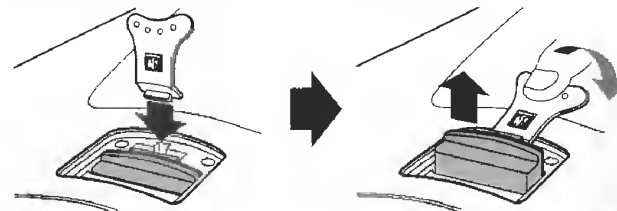
Illustratie 1

2. Verwijder de Memory Expansion-deksel aan de bovenzijde van de Nintendo⁶⁴ en verwijder het rode label (zie illustratie 2).



Illustratie 2

3. Gebruik de Jumper Pak-sleutel in de opening aan de achterkant van het Jumper Pak en druk de sleutel naar beneden, waardoor het Jumper Pak loskomt van de connector (zie illustratie 3).

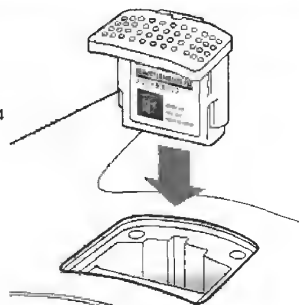


Illustratie 3

⚠ WAARSCHUWING

GEbruik ALTIJD DE "JUMPER PAK"-SLEUTEL OM HET JUMPER PAK OF HET EXPANSION PAK UIT JE NINTENDO⁶⁴ TE VERWIJDEREN. ALS JE EEN ANDER VOORWERP OF JE VINGERS HIERVOOR GEBRUIKT, KAN DIT HET JUMPER PAK, HET EXPANSION PAK OF DE NINTENDO⁶⁴ BESCHADIGEN.

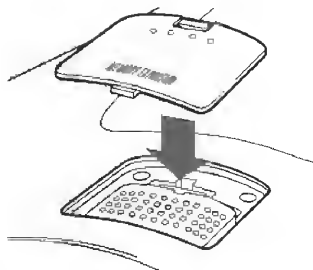
4. Steek het Expansion Pak in de opening voor Memory Expansion. Let op dat je het Expansion Pak niet achterstevoren plaatst. De tekst op het Expansion Pak moet naar de voorkant van je Nintendo⁶⁴ wijzen (zie illustratie 4).



Illustratie 4

BELANGRIJK: Een eenmaal geïnstalleerde Expansion Pak, hoeft normaal gesproken niet meer uit het control deck verwijderd te worden. Het Nintendo⁶⁴ Expansion Pak werkt met iedere spel-cassette voor de Nintendo⁶⁴, ook als deze cassette niet gebruik maakt van de extra mogelijkheden van het Nintendo⁶⁴ Expansion Pak.

5. Sluit de opening voor de Memory Expansion met het bijbehorende deksel (zie illustratie 5).



Illustratie 5

⚠ WAARSCHUWING

OM TE VOORKOMEN DAT ER STOF OF VUIL IN DE OPENING VOOR DE MEMORY EXPANSION BELANDT, MOET JE HET MEMORY EXPANSION-DEKSEL METEEN NA HET INSTALLEREN VAN HET EXPANSION PAK WEER PLAATSEN.

[0198/NNL/N64-A]

180 DAGEN GARANTIE Nintendo⁶⁴ ACCESSOIRES

Nintendo Netherlands B.V. ("Nintendo") garandeert aan de eerste consument-koper/gebruiker dat deze Nintendo⁶⁴ accessory ("accessoire") gedurende 180 dagen na aankoop geen materiaal- of constructiefouten zal vertonen. Als er toch een defect optreedt dat gedekt wordt door de onderhavige 180 dagen garantie, zal Nintendo de cassette kosteloos repareren of vervangen, zulks te harer keuze.

Bel in geval van storing eerst de Technische Dienst van Nintendo (telefoon-nummer hieronder). Als de monteur de klacht niet per telefoon kan oplossen, zal hij u adviseren de cassette aan uw dealer te retourneren, dan wel deze, voldoende gefrankeerd en met volledig aankoopbewijs op te sturen naar:

Nintendo Netherlands B.V. · T.a.v. Technische Dienst
Postbus 564 · 3430 AN Nieuwegein · NEDERLAND
Tel. 030-6097166

Cassettes die zonder geldig aankoopbewijs of na het verstrijken van de 180-dagen-termijn worden aangeboden, zullen gerepareerd of vervangen worden - en zulks naar keuze van Nintendo - tegen de buiten de garantie vallende kosten. Belt u van tevoren over de kosten met de Technische Dienst van Nintendo - tussen 11.00 en 17.00 uur - onder nummer 030-6097166.

Als na inspectie door de Technische Dienst blijkt, dat de cassette niet kan worden gerepareerd, zal deze naar u worden teruggezonden. Deze garantie geldt niet als de cassette beschadigd is door onachtzaamheid, ongeluk, misbruik of als er veranderingen aan de cassette zijn aangebracht na de aanschaf.

[0597/NBE-NL/N64-A]

180 DAGEN GARANTIE Nintendo⁶⁴ ACCESSOIRES

CONTACT DATA BELGIUM ("Nintendo") garandeert aan de eerste consument-koper/gebruiker dat deze Nintendo⁶⁴ accessory ("accessoire") gedurende 180 dagen na aankoop geen materiaal- of constructiefouten zal vertonen. Als er toch een defect optreedt dat gedekt wordt door de onderhavige 180 dagen garantie, zal CONTACT DATA BELGIUM de cassette kosteloos repareren of vervangen, zulks te harer keuze.

Bel in geval van storing eerst de Technische Dienst van CONTACT DATA BELGIUM (telefoonnummer hieronder). Als de monteur de klacht niet per telefoon kan oplossen, zal hij u adviseren de cassette aan uw dealer te retourneren, dan wel deze, voldoende gefrankeerd, en met volledig aankoopbewijs op te sturen naar:

CONTACT DATA BELGIUM
Coremannsstraat 34
2600 Berghem
BELGIË
Tel. 03/287.09.11

Cassettes die zonder geldig aankoopbewijs of na verstrijken van de 180-dagen-termijn worden aangeboden, zullen gerepareerd of vervangen worden - en zulks naar keuze van CONTACT DATA BELGIUM - tegen de buiten de garantie vallende kosten. Belt u van tevoren over de kosten met de CONTACT DATA BELGIUM TECHNISCHE DIENST - tussen 9.00 en 18.00 uur - onder nummer 03/287.09.11.

Als na inspectie door de Technische Dienst blijkt, dat de cassette niet kan worden gerepareerd, zal deze naar u worden teruggezonden. Deze garantie geldt niet als de cassette beschadigd is door onachtzaamheid, ongeluk, misbruik of als er veranderingen aan de cassette zijn aangebracht na de aanschaf.



France:

Nintendo France SARL
1, Rue de la Croix des Maheux, 95031 Cergy Pontoise

Nederland:

Nintendo Netherlands B.V.
Postbus 564, 3430 AN Nieuwegein

Belgium, Luxembourg:

Contact Data Belgium N.V.
Coremansstraat 34, B-2600 Berchem, Belgium